



**ISTITUTO TECNICO INDUSTRIALE STATALE “E.Majorana”**  
Via N. Mazzei 87067 Rossano ( Cosenza)  
Tel. 0983/511085 Tel. Fax 0983/511104  
Cod.Fisc. 87002040787 - C.M. cstf03000n - E.Mail [cstf03000n@istruzione.it](mailto:cstf03000n@istruzione.it)

Prot.n.4875//C23

Rossano lì, 17.6.2010

**All’albo Istituzione scolastica  
Al Sito Web**

## **AVVISO PUBBLICO**

### **POR FSE CALABRIA 2007/2013**

#### **ASSE IV Capitale Umano**

Obiettivo Operativo L.3 “Sostenere l’acquisizione delle competenze chiave nei percorsi di istruzione e formazione superiore ed universitaria”

#### **PIANO REGIONALE PER LE RISORSE UMANE**

#### **PIANO D’AZIONE 2009-2010**

**Titolo progetto: “*Fly with English*”**

## **IL DIRIGENTE SCOLASTICO**

**VISTO** il testo del **POR FSE CALABRIA 2007/2013 ASSE IV Capitale Umano**.  
Obiettivo Operativo L.3 “Sostenere l’acquisizione delle competenze chiave nei percorsi di istruzione e formazione superiore ed universitaria” Piano D’Azione 2010  
Progetti di apprendimento della lingua inglese rivolti alle scuole statali primarie e secondarie.

**VISTO** il BURC n. 23 del 11/06/2010 parte III

**VISTE** le delibere degli O.O.C.C. dell'Istituto relativo all'azione formativa in oggetto

**VISTE** le linee guida di riferimento

**VISTO** il Regolamento CE n.1159/2000 del 30.05.2000, relativo alle Azioni informative e pubblicitarie a cura degli stati membri sugli interventi dei Fondi Strutturali e all'allegato sulle modalità di applicazioni

**CONSIDERATO** che è necessario procedere alla selezione di n° 1 Agenzia-Tour Operator per un viaggio studio all'estero.

**LETTO** l'art. 40, comma 1, del D.I. n.44 regolamento concernente le istruzioni generali sulla gestione amministrativo contabile delle Istituzioni scolastiche

## **INDICE**

### **BANDO DI GARA**

#### **Per AGENZIE DI VIAGGIO O TOUR OPERATOR**

Il presente bando di gara ha per oggetto un viaggio studio per n°25 studenti, n°1 referente didattico scientifico, n°2 tutor, n°3 accompagnatori da effettuarsi a LONDRA nel periodo che va dal 10 al 31 ottobre 2010.

Per il bando di gara in oggetto l'offerta per singolo studente non dovrà superare la cifra limite di Euro 1500 a settimana tutto compreso e di seguito specificato.

L'offerta dovrà essere inviata alla scrivente Istituzione Scolastica in una busta chiusa contenente l'offerta economica conforme a tutti i dati richiesti e dovrà essere corredata dalle certificazioni o autocertificazioni prescritte dalla normativa vigente.

Si precisa che la suddetta busta chiusa, timbrata e firmata su tutti i lembi di chiusura e contenente al suo interno l'offerta, dovrà potrà essere consegnata a mano, a mezzo posta o a mezzo corriere. presso LA SEGRETERIA DELL'ISTITUTO TECNICO INDUSTRIALE STATALE "E. MAJORANA" - Via Nestore Mazzei, 87067 Rossano (CS) all'att.ne del Dirigente Scolastico e dovrà riportare la dicitura ""Offerta economica Viaggio soggiorno-studio a Londra - ISTITUTO TECNICO INDUSTRIALE STATALE "E. MAJORANA."

L'offerta, unitamente alla documentazione indicata nella scheda tecnica allegata al presente avviso, dovrà pervenire, a pena di nullità, entro e non oltre le ore 12.00 del 24/06/2010. Tale termine è da considerarsi tassativo ed improrogabile. Non farà fede il timbro postale. L'aggiudicazione potrà essere effettuata anche in presenza di una sola offerta, purché ritenuta valida e conforme all'avviso di gara in oggetto.

**ART.1 - Il preventivo deve tener conto delle voci e delle caratteristiche di seguito elencate.**

| Descrizione Voce                                 | Caratteristiche   | Periodo  |
|--|---|--|
| <p><b>Percorso formativo</b></p>                 | <p>Il corso di lingua inglese dovrà svolgersi presso una scuola abilitata alla certificazione internazionale delle lingue (le certificazioni ammissibili sono quelle elencate nel bando) e dovrà prevedere 20 lezioni settimanali di 60 min. l'una, così suddivise: 15 ore general english e 5 ore di project work sulla tematica prescelta.</p> <p>Il percorso formativo deve specificamente prevedere l'alternanza fra l'apprendimento in aula e la formazione in contesti extrascolastici.</p> <p><b>Punti max 10</b></p> <p>Si richiedono assicurazioni circa:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- la professionalità e l'esperienza del corpo docente;</li> <li>- il materiale didattico dato in dotazione agli studenti. <b>Punti max 2</b></li> </ul> | <p>Ottobre<br/>Novembre<br/>2010</p>                       |
| <p><b>Certificazioni finale:</b></p>             | <p>Certificazioni finali :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- certificazione di partecipazione con scheda tecnica generale <b>Punti 1</b></li> <li>- esame Trinity/Pet che certifica il livello conseguito. <b>Punti 5</b></li> </ul>   | <p>Al termine del corso<br/>Esame da sostenere in loco</p> |
| <p><b>Strutture richieste per l'alloggio</b></p> | <p>College/Campus universitario accreditato, con sistemazione in</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- camere singole o doppie con servizi privati per gli studenti;</li> <li>- camere singole per gli accompagnatori (tutor, animatori, DS, etc). <b>Punti max 5</b></li> <li>- In alternativa, in mancanza di disponibilità nel periodo richiesto, hotel con sistemazione in camere doppie/triple per gli studenti e camere singole per gli accompagnatori (tutor, animatori, DS, etc) tutte con servizi privati. <b>Punti max 3</b></li> </ul>  | <p>22 gg/21 notti</p>                                      |

|  |   |  |
|--|---|--|
|  | <p>Si richiedono informazioni circa:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– l’ubicazione del College o struttura alberghiera;</li> <li>– facilità di accesso ai mezzi di trasporto pubblico (tipologia di trasporto disponibile, distanza dalla più vicina stazione o fermata, frequenza dei collegamenti, tempo di percorrenza per raggiungere il centro di Londra) <b>Punti max 5</b></li> <li>– la presenza di aree verdi che circondano il College;</li> <li>– la disponibilità di strutture adatte allo svolgimento di attività didattiche, di laboratorio e ricreative.</li> <li>– la rispondenza delle strutture del College alle vigenti norme sulla sicurezza.</li> <li>– Si richiede copia del certificato di accreditamento della struttura</li> <li>– a corredo della descrizione della struttura ricettiva si richiedono foto degli spazi interni (stanze, mensa, ecc.) e di quelli esterni. <b>Punti max 3</b></li> </ul> |  |
|--|---|--|

|                                 |  |
|---------------------------------|--|
| <p><b>Trattamento vitto</b></p> | <p>Il trattamento richiesto è quello della pensione completa per la quale si dovranno fornire assicurazioni circa:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– la varietà della dieta giornaliera, che dovrà garantire l’apporto calorico necessario per ragazzi di età compresa tra i 15 ed i 18 anni;</li> <li>– La possibilità di usufruire di un servizio dietetico speciale per coloro che soffrono di patologie particolari o allergie o intolleranze alimentari;</li> <li>– La possibilità di usufruire di buoni pasto durante le escursioni dell’intera giornata. <b>Punti 5</b></li> <li>– Pasti durante i trasferimenti dalla scuola in Calabria all’aeroporto di partenza e viceversa. <b>Punti max 5</b></li> </ul> |
|---------------------------------|--|

|   |   |
|---|---|
| <p><b>TRASPORTI:</b></p> <p><b>1. Trasporto con Pullman G.T. da/.....(Cs) ad aeroporto e rientro.</b></p> <p><b>2. Trasporto aereo da .....a e rientro</b></p> <p><b>3. Trasporto dall'aeroporto di .....fino al College e rientro dal College all'aeroporto di .....</b></p> <p><b>4. Trasporti durante il soggiorno per visite ed escursioni didattico - formative.</b></p> | <p>La partenza dalla scuola per l'aeroporto di Lamezia /Napoli/Roma e viceversa con bus riservato senza costi aggiuntivi. <b>Punti 10</b></p> <p>Nel preventivo è necessario indicare le caratteristiche circa:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Il Pullman G.T.</li> <li>- Il vettore aereo utilizzato <b>voli diretti con compagnie di bandiera punti 5, voli low cost e /o altre compagnie aeree punti 1</b></li> <li>- La presenza in aeroporto di un assistente aeroportuale dell'agenzia o delegato, che consegnerà ai partecipanti tutto il materiale necessario per il soggiorno (es. Zainetti – guida di Londra - etichette bagaglio - ID CARD per il libero accesso nel College - numeri di telefono utili in caso di emergenza – ecc.). <b>Punti max 5</b></li> <li>- Il trasferimento dall'aeroporto di arrivo al college e viceversa con bus riservati;</li> <li>- La presenza in aeroporto di un assistente aeroportuale dell'agenzia o delegato all'estero; <b>punti 3</b></li> <li>- uso di bus riservati per le escursioni intera giornata fuori Londra verso destinazioni di interesse storico- artistico-culturale; <b>Punti 3 x ogni destinazione.</b></li> <li>- dichiarazione attestante l'uso di mezzi di trasporto rispondenti ai requisiti previsti dalle circolari del MPI n. 291 del 14/10/92 e n. 623 del 2/10/96;</li> <li>- consegna ai partecipanti, con congruo anticipo, di un foglio notizie di Buon Viaggio contenente tutti i consigli e le indicazioni da conoscere prima della partenza e durante il soggiorno.</li> <li>- Travel card per mezzi pubblici per ogni partecipante (metro, bus...) <b>Punti 5</b></li> </ul> |
|---|---|

|                        |   |
|------------------------|---|
| <p><b>Gratuità</b></p> | <p>1 gratuità per un accompagnatore ogni 15 studenti. <b>Punti 1</b><br/> 1 gratuità per un accompagnatore ogni 12 studenti. <b>Punti 5</b></p> |
|------------------------|---|

|                             |  |
|-----------------------------|--|
| <p><b>Assicurazione</b></p> | <p>Si richiedono dati informativi circa l'assicurazione concernente:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Responsabilità civile professionale ai sensi delle prescrizioni e degli obblighi assicurativi di cui al d.lgs. 111 del 17.03.1995 a ratifica della direttiva CEE 90/314 del 13.06.1990 concernente viaggi, vacanze e circuiti "tutto compreso" nonché quelli della Convenzione Internazionale relativa al contratto di viaggio firmata a Bruxelles il 23.04.1970 ratificata con legge n. 1084 del 27.12.1977.</li> </ul> |
|-----------------------------|--|

|   |  |
|---|--|
|   | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Assicurazione multi rischi (spese mediche, rientro sanitario, viaggio di un familiare, perdita o deterioramento del bagaglio, etc)</li> </ul>   |
| <b>Accreditamenti strutture ospitanti e scuole di inglese</b> | - Si richiede copia delle certificazioni di accreditamento alla formazione relative alla struttura ospitante e alla scuola d'inglese rilasciate dalle competenti autorità da allegare alla documentazione da presentare alla regione Calabria. <b>Punti 5 x ogni certificazione.</b>   |
| <b>Agenzia di viaggi/Tour operator</b>                        | Si richiede copia dell'autorizzazione all'esercizio dell'attività di agenzia di viaggi rilasciata dalle competenti autorità regionali o provinciali.   |
| <b>Precedenti collaborazioni in progetti POR Calabria</b>     | Collaborazione con Scuole della Calabria per i POR viaggi studio all'estero relativi all'apprendimento della lingua inglese negli anni precedenti. <b>Punti 1 x ogni collaborazione. Punti 10 per ogni collaborazione con la scuola richiedente.</b>   |
| <b>Esperienze di partenariato col MIUR</b>                    | Collaborazioni operative realizzate col MIUR. <b>Punti 1 x ogni collaborazione</b>   |
| <b>Assistenza all'estero</b>                                  | Presenza di un Supervisore italiano messo a disposizione dall'agenzia/tour operator per facilitare e coordinare i rapporti degli accompagnatori con lo staff di madrelingua inglese. <b>Punti 10</b>   |
| <b>Modalità di pagamento</b>                                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Nessuna richiesta di acconto alla stipula del contratto. <b>Punti 30</b></li> <li>- Saldo entro 60 giorni dopo il rientro dal viaggio. <b>Punti 10</b></li> </ul>   |
| <b>Qualità e completezza del progetto</b>                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Completezza e qualità organizzativa (viaggio, trasferimenti, struttura utilizzata, escursioni e visite, etc.) <b>Punti max 10</b></li> <li>- Piena rispondenza del percorso formativo alle finalità enunciate nell'avviso pubblico POR FSE CALABRIA 2007/2013 OBIETTIVO L. 3 PIANO D'AZIONE 2009/2010. <b>Punti 10</b></li> </ul> |

## **ART. 2 - CORRISPETTIVO DELLA RICHIESTA DI FINANZIAMENTO**

Le spese dovranno essere ripartite in spese unitarie relative alle varie voci. Non sono ammessi preventivi per importi superiori.

## **ART. 3 - TEMPI PROGRAMMATI PER LA REALIZZAZIONE DEL VIAGGIO-STUDIO**

Il viaggio-studio dovrà aver luogo in un range di periodo che va da ottobre a novembre 2010.

**ART. 4** – La ditta aggiudicataria dovrà impegnarsi con dichiarazione scritta a mantenere invariati i costi del preventivo-

## **ART. 5 - CAUSE DI ESCLUSIONE**

Sono esclusi dalla gara di selezione del preventivo:

- a) le offerte pervenute, per qualsiasi motivo, dopo la scadenza utile per la presentazione;
- b) le offerte formulate per telegramma o via e-mail;
- c) le offerte prive della copia dell'autorizzazione all'esercizio dell'attività di agenzia di viaggi;
- d) le offerte compilate a mano;
- e) le offerte non contenenti la descrizione tecnica e/o economica secondo le indicazioni date;
- f) le offerte non firmate con nome e cognome del Rappresentante legale e/o prive dell'indicazione della ragione sociale e della carica rivestita dal Rappresentante legale;
- g) le offerte condizionate, incomplete, espresse in modo indeterminato o con semplice riferimento ad altra offerta, propria o altrui, nonché le offerte nelle quali il prezzo stesso presenti tracce di cancellature;
- h) le offerte pervenute dopo il termine indicato, anche se sostitutive o integrative di quella inviata in tempo utile;
- i) le offerte che presentano non corrispondenza tra offerta tecnica e richieste del committente;
- j) l. le offerte superiori alla cifra indicata come richiesta di finanziamento alla Regione Calabria pari a € **1500 (millecinquecento) IVA** inclusa per settimana per studente.
- k) m. in relazione alla struttura ricettiva utilizzata, il proponente l'offerta dovrà, tassativamente, presentare, una dichiarazione di piena disponibilità dei servizi, degli alloggi e degli impianti occorrenti per la realizzazione del soggiorno studio e che successivamente non potrà essere modificata.

## **ART. 6 - COMPENSI**

Nessun compenso o rimborso di spesa può essere comunque preteso dagli offerenti per la compilazione dell'offerta.

La stipula del contratto con la Ditta che ha presentato il preventivo selezionato avverrà solo dopo la comunicazione dell'approvazione del progetto e dell'impegno finanziario da parte della Regione Calabria.

Nessun compenso o rimborso di spesa può essere preteso dalla Ditta offerente il preventivo selezionato in caso di mancato finanziamento del progetto da parte della Regione Calabria.

#### **ART. 7 - RISERVATEZZA**

Le Ditte offerenti si obbligano ad osservare e a far osservare la massima riservatezza su informazioni, documenti o altro tipo di materiale provenienti dai soggetti coinvolti nell'espletamento del servizio. Le Ditte offerenti si obbligano, altresì, ad eguale riservatezza per tutti i risultati, anche parziali, elaborati in qualsiasi forma (cartacea, informatica, ecc.) della propria attività, salvo che lo stesso Committente ne indichi la diffusione, secondo le modalità giudicate più opportune. Le Ditte offerenti, inoltre, si obbligano ad osservare scrupolosamente la normativa in materia di riservatezza e di trattamento dei dati, in tutte le occasioni per le quali essa sarà applicabile nell'espletamento delle attività richieste.

#### **ART. 8 - RINVIO ALLA NORMATIVA**

Per tutto quanto non previsto specificamente dal presente Disciplinare di gara, si fa espresso riferimento a quanto previsto in materia, in quanto compatibile, dalla vigente normativa comunitaria e nazionale. Le norme e le disposizioni contenute nel presente Disciplinare di gara hanno, a tutti gli effetti, valore di norma regolamentare e contrattuale

#### **SI FA PRESENTE**

Che l'incarico diventerà operativo solo nel momento in cui questa Istituzione riceverà la notifica del risultato della valutazione e il progetto sarà ammesso a finanziamento, in caso contrario l'incarico verrà annullato.

La Ditta aggiudicataria del servizio dovrà impegnarsi, con dichiarazione scritta e controfirmata che manterrà invariati i costi di preventivo.

Il presente bando sarà pubblicato mediante affissione all'albo della scuola e su pagina web del sito della scuola.

**IL DIRIGENTE SCOLASTICO**  
Dott. ssa Paola Bissoni